

聖
以
才
子
尺
牒
送

民國二十四年八月初版

金聖嘆才子尺牘

全一冊定價大洋一元六角

著作者

金人瑞聖嘆

發行者

啓智書局
上海法大馬路自來火街西高第里一號

所有

印刷者

啓智印務公司
上海法界西門路潤安里十九號

代售處

全國各大書局

序

人生百年萍逐，雖江皋雨雪，驛路風煙，匹馬孤帆，迢迢靡屆，要亦所歷有盡；無盡者，維寸心耳。心之所歷，或枯坐一廬，影形高寄，忽一念至，思從中來，回憶當日與故人芳晝話心，清宵細語，爐爇茗碗，固助幽情，篝影蟲聲，亦添佳致。是卽天各一方，其室則遠，而一綫單緒，孤行于寥廓之中。凡山之阿，水之湄，宛在之伊人，寤言之玉士，無不可以隨感賦形，携入夢寐。然而情滋戚矣，與其思公子兮未敢言，何如亦旣見兮我心喜，與其懷佳人兮不能忘，何如亦旣遣兮我心降。乃至聚而別，別而思，思之不然已已，而欲乞靈于一鱗一羽。嗟夫，情亦曲矣。雖然，猶有曲焉者：旅人羈客，小婦征夫，見月思家，臨風憶舊，豈無問雁之思，顧或胸臆情悰，而窘于才分，則亦筆不然，傳墨不然，語亦有高人道流，名姬韻士，繡腕可以噓霞，香心自能吐月，乃至吮毫伸紙之際，孤情乍往，逸興遄飛，佳句欲來，停思旅逝。詩云：「心乎愛矣，遐不謂矣。」良有

以也。陳徵君眉公，金先生聖嘆，輯著尺牘，各一編，一以富淺人之貧，一以增深人之慧。淺深各致，雅俗並宜。雨來吳子復彙而刊之，庶幾「風雨如晦，雞鳴未已」，「得是編以誌其往來，卽或「兼葭采采，白露未晞」，亦可憑是編以通其欸曲云。

長洲展成允 侗題。

聖嘆才子尺牘目錄

卷之一

通問類

未曾瞻仰【五則附碎錦】乍會欣喜【六則附碎錦】久別思慕【七則附碎錦】近別敘情【七則附碎錦】

起居類

恭候台福【六則附碎錦】

造謁類

造府承援【七則附碎錦】過舍簡褻【四則附碎錦】訪友不遇【六則附碎錦】承顧失候【四則附碎錦】

感謝類

謝人恩愛【五則附碎錦】謝人餽遺【六則附碎錦】謝人推舉【三則附碎錦】謝人功勞【五則附碎錦】

求薦類

望人看顧【四則附碎錦】求人轉薦【四則附碎錦】

自敘類

敘己無能【四則附碎錦】

書翰類

書柬往來【九則附碎錦】乞賜回示【七則附碎錦】倉卒裁答【四則附碎錦】

聖嘆才子尺牘

目錄

卷之二

借貸類

借人錢稻【四則附碎錦】借人物件【四則附碎錦】

取索類

求取銀稻【四則附碎錦】

解釋類

勸人爭息【七則附碎錦】

贊揚類

稱贊官宦【五則附碎錦】預美高遷【四則附碎錦】慰人致仕【四則附碎錦】贊揚武官【四則附碎錦】
頌美文士【九則附碎錦】寬士不遇【四則附碎錦】欽仰詩翁【四則附碎錦】稱譽隱士【四則附碎錦】
珍重畫工【四則附碎錦】

贊賞類

誇獎子孫【六則附碎錦】
嘆賞星相【五則附碎錦及術士稱呼式】

迎送類

揄揚師生【六則附碎錦及先生與學生稱呼式】
贊美僧道【四則附碎錦及僧道家通用式】
榮行餞程【四則附碎錦】歸家接風【四則附碎錦】餽送廬儀【四則附碎錦】託寄家書【五則附碎錦】
約伴同行【二則附碎錦】勸友早回【二則附碎錦】

邀約類

邀人遊玩【三則】邀人遊春

邀人避暑

邀人遊山

邀人遊湖

邀人遊寺

邀人遊寺

邀人遊觀

邀人慶賞【二則】

又賞雨

又賞雪

又賞月

又賞燈

賞龍舟

賞牡丹

賞蓮

又賞菊

賞梅

邀人拜訪【二則】

訪名師

訪朋友

訪親戚

妨妓

邀人弔喪【二則】

弔平交

弔僧

弔道士

疾病類

求醫治病【二則附碎錦】謝醫起病【二則附碎錦】自稱有恙【二則附碎錦】謝人問病【二則附碎錦】

問候人病【二則附碎錦】賀人病愈【二則附碎錦】

喪祭類

弔慰喪祖

弔慰祖母

弔慰父母

弔慰兄弟

弔慰喪妻

弔慰喪妾

弔慰喪子

弔慰喪女

訃告親喪【六則附碎錦】

弔慰凶變【二則附碎錦及稱呼孝子式】

奠喪奠儀【二則附碎錦及奠儀帖式】

奠喪父

奠喪母

奠喪兄弟

奠喪妻妾

奠喪子孫【附奠儀帖式】

請謝地師【二則附碎錦及稱呼地師式】

卷之三

慶賀類

慶賀總語【三則附賀儀帖式】

賀人佳節【二則】

賀立春

賀元旦

賀元宵

賀春社

聖嘆才子尺牘

目錄

三

賀清明 賀端午 賀七夕 賀中秋 賀重陽 賀冬至 賀除夕【附時令名稱式】

賀人仕進【一則】 赴任 納吏 省祭 耆老

賀人冠笄【二則】 子冠 孫冠 女笄

賀人壽旦【二則】 祖壽 祖母壽 父壽 母壽 親友壽 岳父母壽 妻壽

辭壽 自壽

賀人婚姻【一則】 贊婚 定親 新娶 容娶 入贅 再娶 娶妾 娶婦

娶孫媳 嫁女

賀人生育【一則】 生子 再生 晚生 生孫 滿月 周歲 繼嗣 生女

女孫

賀人搬造【一則】 建居 遷居 書房 開店 宗祠 埋葬

請召類

請召總語【四則附請帖式】 佳節請人 元旦請人 春日請人 元宵請人 花朝請人

清明請人 端午請人 七夕請人 中秋請人 重陽請人 冬至請人 除夕請人

仕進請人 赴任請人 宮歸請人 納吏請人 省祭請人 壽官請人 冠笄請人

冠賓請人 筭賓請人 壽旦請人

父母壽 自壽 妻壽 二十 三十 四十 五十 六十 七十 八十

九十

婚姻請人 遺聘請人 受聘請人 託媒請人 謝媒請人 續娶請人 子娶請人

孫娶請人 納婚請人 嫁女請人 生育請人 生子請人 庶生請人 生孫請人
繼嗣請人 生女請人 滿月請人 周歲請人 糊造請人 遷居請人 開店請人

餽受類

餽受總語【三則】

餽受花木【附花木名稱及數目式】

送牡丹

送芍藥

送瑞香

送茉莉

送海棠

送月桂

餽受果品【附果品名稱及數目式】

送梅子

送桃子

送李子

送蓮子

送栗子

送柑子

送葡萄

送石榴

送蓮藕

送西瓜

送菱角

送雪梨

送甘蔗

餽受餚饌【附餚饌名稱及數目式】

送筍

送茶

送米

送酒

送鵝

送鴨

送雞

送魚

送牛肉

送羊肉

餽送書器【附書器名稱及數目式】

送琴

送棋

送書

送畫

送紙

送筆

送墨

送硯

送香

送扇

送劍

送炭

送官歷

送東帖

送襪

送傘

餽受衣服【附衣服珍寶名稱及數目式】

送巾

送裘

送鞋

送襪

送傘

家書類

祖在家寄孫【附尊長達卑幼稱呼式】

父在家寄子【附卑幼稱尊長併自稱式】

父外寄子

子在家奉父

子在外奉父

父寄子勉學書

子讀書奉父書

伯叔與姪書

姪在外奉伯叔書

兄外寄弟書

弟答兄書

弟外奉兄書

兄答弟書

夫寄妻書

妻寄夫書【附婦女稱呼夫家式】

卷之四

婚書類

婚姻式 聘書體式

定聘啓

答允

聘定啓〔宦家用〕

答允

士儒聘啓

回啓

催粧啓

求親准帖

答允求親

過聘書

回聘書

請歸親期

答允

答不允

關約類

舉業學關〔二則〕

訓蒙學關〔二則附請先生開館書〕

分關

同本合約

議約

伏約

借約

地方禁約

禁夜行

禁墳山

禁田禾

禁蔬果

契帖類

賣田契

當田契

賣屋契

當屋契

賃屋契

賣墳地契

賣養男契

賣養女契

賣牛契

賣驢馬契

貼換契

僱船契

僱脚夫契

僱工帖

田帖

收糧帖

欠帖

祭文類

祭文首尾活套

子祭父文

子祭母文

女祭母文

祭祖父文

祭祖母文

祭伯叔文

祭姆嬭文

弟祭兄文

兄祭弟文

夫祭妻文

妻祭夫文

祭岳父文

祭岳母文

祭親家文

祭親母文

祭外祖文

祭外祖母文

祭女婿文

祭母舅文

祭母姑文

祭座師文

祭友文

祭忠臣文

祭戚宦文

祭妻舅文

祭師尊文

春祭墓文

秋祭墓文

楹聯類

五言集句【三十九聯】

六言集對【十八聯】

七言集聖教序【二十六聯】

七言集東坡詩句【四十聯】

七言集磚塔銘【二聯】

八言集蘭亭序【二十六聯】

八言集華山碑【十二聯】

五言集蘭亭序【三十九聯】

六言集蘭亭序【三十九聯】

七言集爭坐位【二十六聯】

七言集義山碑字【四聯】

七言集爭坐位帖【十二聯】

八言集聖教序【十二聯】

八言集文語句【四十聯】

五言集爭坐位【三十九聯】

七言集蘭亭序【四十聯】

七言集華山碑【十二聯】

七言集米海岳語【四聯】

七言集古詩句【五十五聯】

八言集爭坐位帖【十二聯】

聖嘆才子尺牘卷之一

古吳 金人瑞聖嘆氏鑒定

男 雍 釋弓撰



通問類

未曾瞻仰五則附碎錦

〔一〕夙仰才名轟耳，○無繇一聆聲咳，○徒切望河之想，○偶緣某事，借通竿牘，○聊申鄙悃，○萬惟丙照。〔答〕素切瞻韓，○無緣御李，○詎期雲章忽下，○誦之喜溢眉宇，○承諭謹當如命，再圖面罄。

註釋

○夙素也轟耳言才名顯著如雷灌人耳○言語也○喻人不得相親近宋之間明河篇云明河可望不可親○自言修書通問○申我鄙薄衷悃○丙光也○言瞻仰其人如瞻仰韓荊州也○李膺素有

有名望荀爽曹爲李膺御車喜曰今日得御李君○詎期豈想也雲竟書也忽下忽然書來○誦之讀其書也溢充滿也○罄盡也

〔二〕久懷慕藺，○未遂披雲，○渴塵萬斛矣，○適者某事，敢冒鉄鉞，○上瀆嚴聽，○伏惟俯垂鑒登。〔答〕企慕高風，頻注於想，○乃以襪線材，○猥蒙齒錄，○重自愧

惡。然生素懶於人事，不善調停，故無以復命。幸炤亮之。

註釋 ①未見其人如慕蘭相如也 ②見好人如披開雲霧而觀青天 ③渴慕其人不得見如無過解渴塵

埃生幕中有萬斛之多 ④冒犯也 ⑤鈇鉞軍器喻威嚴也 ⑥嚴尊也 ⑦頻屢屢意 ⑧自謙材短如襍線無一條長 ⑨言本不足掛齒而誤以口齒談及 ⑩慚色也 ⑪不能展轉以處其事也 ⑫即心炤情亮也

〔三〕足下 ①名聲藉甚 ②生雖未挹龍光 ③而景慕依依 ④未嘗不在鉅鹿也 ⑤敬修尺素 ⑥仰讀高明倘獲荊識 ⑦曷任欣躍 ⑧「答」引領台光 ⑨無緣通介紹 ⑩徒鬱鬱結心塊耳 ⑪自愧猥瑣無似 ⑫辱明公賜教更承溢美 ⑬榮踰望外 ⑭擬不日升闕里 ⑮飫聆玄提 ⑯希進而教之

註釋 ①稱足下尊之也 ②藉甚言聲名之美 ③未接龍德之光 ④景仰也 ⑤依依切切也 ⑥漢文帝謂馮

唐曰昔有爲我言李齊之賢戰于鉅鹿下今吾每飯意未嘗不在鉅鹿 ⑦書也 ⑧韓朝宗爲荊州刺史故曰荆 ⑨歡欣跳躍 ⑩伸頭以望光輝 ⑪引進也 ⑫思慕其人不得見心中憂鬱成血塊 ⑬卑猥瑣屑無所以言無甚才能 ⑭過譽也 ⑮言榮耀過意望之外 ⑯孔門也 ⑰飫飽飫飫聆猶熟聽也 ⑱玄提玄妙

提誨

〔四〕耳足下之名甚悉也 ①奈天不假良緣弗諧鳳覲 ②惟切傾葵耳 ③何時得聆規誨慰浣 ④頃因敝相知詣潭庭 ⑤便附八行道意 ⑥統祈慈炤 ⑦〔答〕斗山重望

④傾注久矣⑤第未由假翼⑥徒增鬱結耳忽辱朵雲之贈⑦良極欣忭⑧嗣容踵叩⑨祇聆續論⑩不盡欲言

註釋

①耳聞也悉詳悉也②鳳瑞鳥難見故曰鳳觀韓愈遣李渤書曰朝廷士引領東望若景星慶雲始見爭光觀之爲快即此意③葵花乃向日而傾④矩誨即誨人必以規矩意慰浣善甚也⑤頃即刻也相知朋友也詣造也潭庭即潭潭相府意⑥八行書也道意道達誠意⑦祈期望茲顏也炤垂照⑧言人德望如泰山北斗極其崇高⑨傾心向往非一日也⑩但不能借鳥之翼飛侍左右⑪書之美如五朵雲⑫歡喜也⑬嗣後也踵叩至門叩謝⑭祇敬也續餘也

〔五〕側聞足下①大名焜耀②譬迅雷鳴域中③恨不獲覩眉宇④蓋夙夜所爲耿耿也⑤適有某事仰煩鼎力維持⑥仰丐留神⑦幸勿以無因至前而叱之⑧〔答〕憶公高誼⑨未嘗不願執鞭弭⑩第無緣奉末光⑪徒增翹跂⑫適蒙重委⑬自愧謏劣⑭奚敢爲明公區畫⑮俯切冰兢⑯仰祈電矚⑰

註釋

①言傍聞也②言聲名如疾雷之響③見其面也④耿耿小明憂不得相見貌⑤鼎力言有力量如鼎之重⑥丐乞也留神留心也⑦言莫說無因至子前途叱辱之⑧憶想也⑨弭弓鞘也謙言願與之執鞭持弓出左傳⑩餘光也⑪翹仰首跂伸足言翰首跂足而瞻仰⑫委託也⑬才能淺薄⑭區處計畫⑮詩云戰戰兢兢如臨深淵如履薄冰⑯電光矚照

碎錦

【久欽嘉聞】欽羨嘉美聲譽【未獲投足門下而情意傾注深於挹袂矣】比執袖相交者情意尤深
【欽慕高風未能一奉顏色臂之銀河在天無絲覓覓靈槎】昔有人居海上每年八月見泛槎來齋糧
乘之至一處見婦人織丈夫牽牛因歸問嚴君平君平曰某日客星犯斗牛卽此人也覓求也靈槎仙
木如竹箨之類【徒耿耿望耳】欲望其人而不得見○【翹瞻星嶽】翹瞻仰首仰望星星斗嶽泰山
【曷勝依依○欽仰才譽有年矣未展望塵之拜】潘岳與石崇諂事賈充每望賈充車碾起塵卽展拜
【惟神馳左右】精神往來于左右【不任瞻戀耳○斗山之仰徒抱寸懷○慕韓久矣而無由參侍徒
劇瞻馳耳】劇極也○【聞足下名重寰區】卽天下【神交已久】迹雖不交神情之交已久矣【如慳
良遇何】無奈沒有奇逢不得相會○【想望丰采有日矣】丰采卽顏範有日多時也【不獲一聆雲
談】李膺見竇融談論如雲【用深馳切○素聞先生奧論】奧深也【輒願負牆請教】輒猶屢也負牆
負門牆也【奈無介紹可以投刺耳】投刺投進姓名也古未有紙削竹木書姓名故曰刺
乍會歡喜六則附碎錦

【一】纔一交臂○便推心置人腹中○不佞何遭此良緣哉○極增愉快○然締合
雖易○尤恐艱於繼見○倘蚤暮得聆清誨○豁我心茅○則不佞幸甚【答】足下
瑤林瓊樹○風姿出塵○幸遂識荆○更承懸河論○恨相見之晚耳○疇不願接塵而
遊○共話生平乎○惟足下青松盟心○無忘初志○實不佞所欣慕焉

註釋

○万幾把臂相交○遂談心腹非徒面交○遭遇也○歡喜也○締交結合○艱難也○繼見繼續相見○開豁心中茅塞○稱便器如瓊瑤○風標姿格超于塵外○辨論不絕口若懸河○足迹相接常與交遊○松樹四時常青喻交久不變

〔二〕久欽芳譽○昨始得挹芝眉○不謂門下不侏儒鄙人○乃能破矩矱○相與握手論心○其快何如○〔答〕僕交歡足下遂合金蘭契○此情此誼當永矢勿諼矣○然私心所戀者肝膽相照終身猶握手○則榮幸無既○

註釋

○欽仰芳美聲譽○挹接也○元德秀字紫芝房瑄每見之歎曰見紫芝眉宇○侏儒矮人也鄙人自稱也○破格相待○握把握○易曰二人同心其利斷金同心之言其臭如蘭○永矢長誓諼忘也○見詩經○終身之久猶如初交○盡也

〔三〕曩者遇公於某處○卽沐垂青○契踰故舊○誰謂萍水無骨肉哉○第始合終睽○世情類然○惟願百年一日○勿使青松笑人無長色也○〔答〕僕以擁腫材○仰拜芝蘭之化○所謂異形骸而聯肝膈也○當矧於心骨不朽矣○敢忘知遇哉○

註釋

○曩者向日○沐蒙也○垂青垂青眼相顧○相契踰過故舊○執範云萍水相逢盡是他鄉之客謂偶然相會如萍水相逢無骨肉之親萍草名○第但也是轉語謂初雖相如而後睽違○世上人情多

始合終睽⑤百年猶一日⑥朋友交不長久反爲青松所笑⑦自謙才惡曰擁腫如木之盤結瘰癧不中繩墨⑧家語云與善人居如入芝蘭之室久而不聞其香與之俱化⑨形體雖異肝膈則同⑩厥刻也銘刻于心

〔四〕挹明公光霽，①頓令鄙哀披豁。②何緣厚幸，而叨附餘輝也？實深慶慰，第不識埽醯雞③。冀足下時加提誨④，榮多！〔答〕足下望隆山斗，方幸親炙耿光⑤，更辱賜以雲翰⑥。雅厚殷殷，第鳳鳴高崗，鷦鷯尙弄其舌乎？⑦何相譽之過也？不任主臣⑧。

註釋 ①挹接也光霽氣宇如光風霽月②披開也豁通達③識識見埽等也醯雞醋中蛆只見甕裏天喻見小④時時提揭教誨⑤炙親近也耿光德之照朗也⑥書也⑦鷦鷯小鳥言鷦鷯不敢與鳳凰齊鳴喻已不敢與明公比德⑧惶恐意

〔五〕不佞①技類黔驢②，枵然皮腹，中無隻字③。乃獲附于相知之雅，取而骨肉之，何意一日間，遂結百年知己哉！④〔答〕足下人瑞也⑤。如不佞樸樸橄欖材⑥，何足掛齒。願辱收之友籍中⑦。復惓惓存念⑧。清風入懷，不勝其爽矣⑨。再圖躬聆笑語，無任瞻戀。

註釋 ①不佞猶不才②黔驢有好事者舐載以驢放之山下虎見其大而駭及習聞其聲以爲技止此耳